



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA MALAYSIA SHIPPING NOTICE

NPM 12/1999

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.
Tel: 03-3686616 Fax: 03-3685289 E-mail: kpgr@marine.gov.my
<http://www.marine.gov.my>

KEPERLUAN MENYIMPAN KAEDAH-KAEDAH DIBAWAH ORDINAN PERKAPALAN SAUDAGAR DI ATAS KAPAL MALAYSIA *REQUIREMENT TO KEEP RULES UNDER MERCHANT SHIPPING ORDINANCE ON BOARD MALAYSIAN SHIPS*

Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999
Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999
The Merchant Shipping (Medical Examination) Rules 1999
The Merchant Shipping (Training and Certification) 1999

Notis kepada Pemilik Kapal, Syarikat Perkapalan, Pengurus Kapal, Nakhoda dan Muallim.

Notice to Shipowners, Shipping Companies, Ship Managers, Masters and Officers.

1. Konvensyen STCW 95 memerlukan nakhoda, muallim dan kelasi di atas kapal dikemaskinikan dengan perundangan negara dan konvensyen, peraturan, resolusi dan surat pekeliling antarabangsa berkenaan dengan perkapalan. Malaysia melaksanakan keperluan ini dengan dikenakan kepada kapal untuk membawa perundangan negara di kapal melalui peruntukan dalam Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Pemeriksaan Perubatan) 1999 dan Kaedah-Kaedah Perkapalan Saudagar (Latihan dan Perakuan) 1999.
 2. Syarikat dan nakhoda adalah dikehendaki menyimpan Kaedah-Kaedah di atas, di kapal masing-masing dan nakhoda patut memberi kepada mana-mana kelasi yang ingin membacanya.
 3. Adalah menjadi satu kesalahan jika salinan Kaedah-Kaedah di atas tidak disimpan di kapal dan boleh dihukum dengan denda tidak melebihi RM10,000.
1. *The STCW 95 Convention requires that masters, officers and seamen on board ships be kept up to date with national legislation and international conventions, rules, resolutions and circulars relating to shipping. Malaysia implements these requirements by making it mandatory for national legislation to be carried on board through appropriate provision in each of the Merchant Shipping (Medical Examination) Rules, 1999 and the Merchant Shipping (Training and Certification) Rules, 1999.*
 2. *Companies and masters are required to keep the above Rules on board each of their ships and masters should make them available to any crew who wish to read them.*
 3. *It is an offence for a copy of the above Rules not to be placed on board ship and the penalty for such offence is a fine not exceeding RM10,000.*

4. Salinan Kaedah-Kaedah di atas boleh
dibeli dengan harga RM20.00 dari:-

Wisma Pelaut,
2, Jalan Depoh,
PELABUHAN KELANG.

Tel: 03-3680771.
Fax: 03-3672882.

atau

Wisma Pelaut,
1A, Leboh Light,
10200 PULAU PINANG.

Tel: 04-2617473.
Fax: 04-2528524.

4. *Copies of the above Rules may be
purchased at RM20.00 a copy from:-*

*Wisma Pelaut,
2, Jalan Depoh,
PELABUHAN KELANG.*

*Tel: 03-3680771.
Fax: 03-3672882.*

or

*Wisma Pelaut,
1A, Leboh Light,
10200 PULAU PINANG.*

*Tel: 04-2617473.
Fax: 04-2528524.*

Pengarah Laut
Director of Marine

Tarikh/Date: 16th August 1999.